



IMETEC

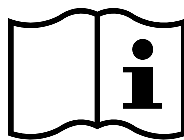
www. imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149









Istruzioni per l'uso
Upute za uporabu
Navodila za uporabo

IMETEC ECO

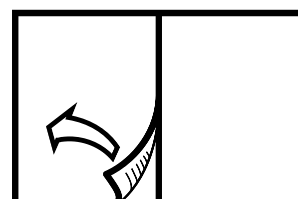
SISTEMA STIRANTE
SUSTAV ZA GLAČANJE
LIKALNI SISTEM

IMETEC







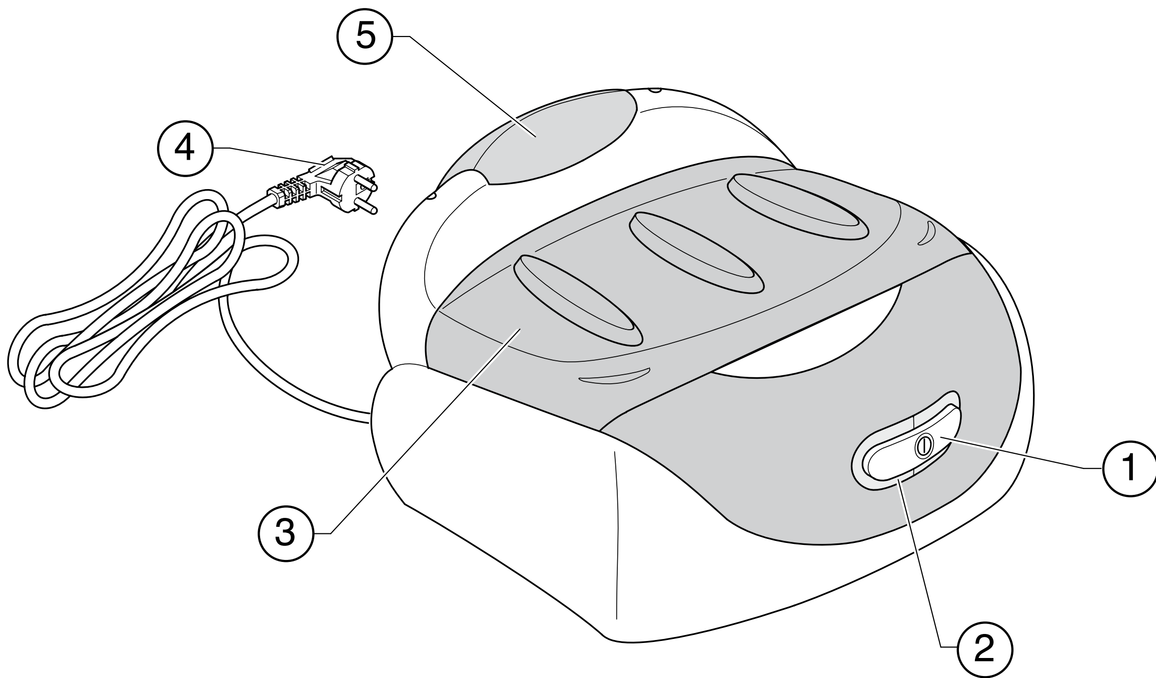



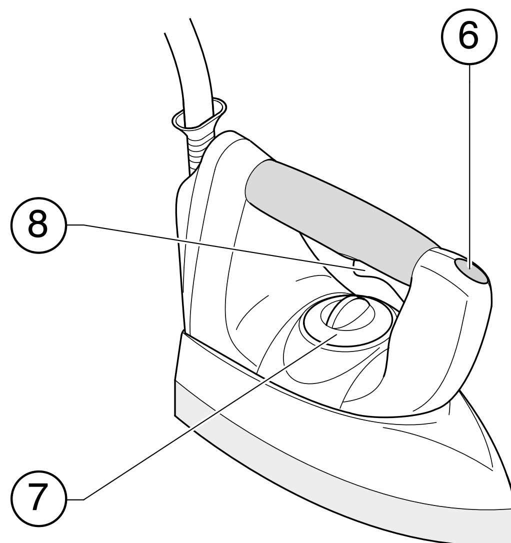






[A]





I















TYPE E7802
230 V 50 Hz 2200 W

IMETEC

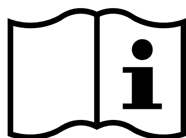




www. imetec.com

III



ISTRUZIONI PER L'USO DEL SISTEMA STIRANTE

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.



ATTENZIONE!
Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

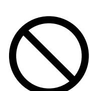
INDICE



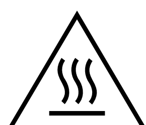


AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da minori di età superiore a 12 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di minori di 12 anni quando l'apparecchio è acceso o in fase di raffreddamento.



NON lasciare il ferro senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.



ATTENZIONE!
superficie calda

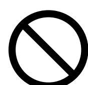
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione, prima che il serbatoio sia riempito d'acqua e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
- Il ferro deve essere utilizzato e rimanere su una superficie stabile. Quando il ferro è riposto sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie di appoggio sia stabile. Il ferro non deve essere



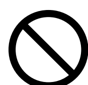


usato se è caduto, se ci sono segni visibili di danneggiamento o se vi sono perdite di acqua.

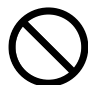
- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**
- **Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!**
- **Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. La targhetta di identificazione si trova sull'apparecchio.**
- **Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come ferro a caldaia per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.**
- **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**

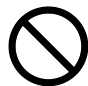
 **NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.**

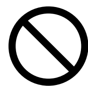
 **NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.**

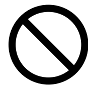
 **NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).**

- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.**
- **La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e in caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di un tecnico competente.**

 **NON immergere mai il ferro, il cavo e la spina in alcun liquido.**

 **NON lasciare il ferro caldo a contatto con tessuti e superfici facilmente infiammabili.**

 **NON erogare vapore quando il ferro è appoggiato sull'apposito tappetino.**

 **NON utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti.**

- **Questo non è un ferro dotato di caldaia in pressione ed è stato pensato per necessità di brevi periodi di stiratura onde evitare troppo stress legato a questa attività. Per questo motivo si consiglia di non superare mai periodi superiori ad un'ora.**







IT

LEGENDA SIMBOLI:

 AVVETENZA

 DIVIETO

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la figura [A] della guida illustrativa per verificare la dotazione del vostro apparecchio. Tutte le figure si trovano sulle pagine di copertina di queste istruzioni per l'uso.

1. Interruttore accensione ON/OFF
2. Spia di accensione
3. Tappetino appoggia ferro
4. Spina
5. Sportellino serbatoio acqua
6. Spia temperatura piastra
7. Manopola regolazione temperatura ferro
8. Pulsante richiesta vapore

CHE ACQUA UTILIZZARE?

L'acqua è un elemento fondamentale che influenza sia la qualità della stiratura che il buon funzionamento dell'apparecchio nel tempo.

In particolare, elevate concentrazioni di sali possono danneggiare alcune parti della macchina e provocare il deperimento prematuro dell'apparecchio.

1. Stacchi la striscia dall'ultima pagina di queste istruzioni; la tenga tra le dita dalla parte bianca e la immerga in acqua per un secondo

   NOTA:

   • Accertarsi che i tutti i quadratini siano immersi nell'acqua

2. Scrolli l'acqua in eccesso e lasci riposare la striscia per 1 minuto
3. Osservi ora quanti quadratini hanno cambiato colore da verde a rosa.

   - 0 quadratino rosa: buona
   - 1 quadratini rosa: accettabile
   - 2 quadratini rosa: sconsigliata
   - 3 quadratini rosa: vietata

L'apparecchio è predisposto per funzionare con acqua del rubinetto: l'acqua del rubinetto può essere usata solo se con durezza accettabile che normalmente si ottiene da distribuzione idrica proveniente da sorgenti naturali.







In caso contrario, mescolate l’acqua del rubinetto (50%) ad acqua distillata e/o demineralizzata (50%); in alcune zone vicine al mare, la concentrazione di sale nell’acqua è molto elevata: in questi casi è necessario utilizzare “acqua demineralizzata per ferri da stiro” che si trova in commercio. In caso di dubbio utilizzate solo acqua demineralizzata per ferri da stiro.



Non introdurre diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti: l’uso di tali sostanze può danneggiare il prodotto.
Non utilizzare l’acqua degli essicatoi, l’acqua dei condizionatori e l’acqua piovana.
La caldaia può contenere già dell’acqua in quanto ogni prodotto viene collaudato prima di essere messo in commercio.
Per la prima stiratura è consigliabile porre un panno tra il ferro ed il tessuto da stirare.
Prima di iniziare la stiratura si consiglia di indirizzare un getto di vapore in aria per permettere la fuoriuscita della condensa residua.

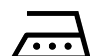
NOTA:
Si consiglia di non premere mai il pulsante richiesta vapore (8) quando la manopola regolazione temperatura ferro (7) è al minimo (min)

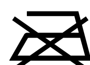
PREPARATIVI

Suddividere la biancheria da stirare secondo i simboli internazionali riportati sull’etichetta applicata ai capi o, in mancanza, per tipo di tessuto.
Iniziare a stirare i capi che richiedono la temperatura più bassa per ridurre i tempi di attesa (il ferro impiega meno tempo a riscaldarsi che a raffreddarsi) ed eliminare il rischio di bruciare i tessuti

 sintetico, acrilico, nylon, poliestere: basse temperature;

 lana, seta: medie temperature;

 cotone, lino: alte temperature;

 tessuto da non stirare.

PRIMO UTILIZZO

Al primo utilizzo, se premete il pulsante richiesta vapore (8), sentirete un leggero ronzio e l’apparecchio non produrrà vapore; tale fenomeno è assolutamente normale ed è legato al normale avviamento del prodotto.
Tenere premuto il pulsante richiesta vapore (8) fino a quando il ronzio sparisce e il ferro comincia a erogare vapore.





IT
RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

Alzare lo sportellino serbatoio acqua (5) e riempire con acqua il serbatoio evitando traboccamenti. Al termine dell'operazione abbassare lo sportellino (5).

STIRATURA

- inserire la spina (4) in una presa di alimentazione idonea;
- premere l'interruttore di accensione ON/OFF (1)
- regolare la temperatura del ferro (7) secondo la simbologia internazionale riportata sull'etichetta dei capi e attendere lo spegnimento della spia temperatura piastra (6);
- durante la stiratura la spia temperatura piastra (6) si accende e spegne indicando che la macchina mantiene la temperatura ottimale;
- per stirare a vapore premere il pulsante di richiesta vapore (8);
- per stirare a secco non premere il pulsante di richiesta vapore (8).



Per evitare la fuoriuscita di gocce d'acqua dalla piastra, utilizzare il pulsante richiesta vapore (8) esclusivamente alle alte temperature.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DURANTE STIRATURA

- quando l'acqua nel serbatoio scende al di sotto del livello minimo, il ferro smette di produrre vapore;
- alzare lo sportellino serbatoio acqua (5) e riempire con acqua il serbatoio evitando traboccamenti. Al termine dell'operazione abbassare completamente lo sportellino (5);
- l'apparecchio è nuovamente pronto per ricominciare a stirare.

FINE UTILIZZO

- spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore di accensione ON/OFF (1)
- disinserire la spina (4) dalla presa di corrente;
- attendere il completo raffreddamento del prodotto prima di riporlo; non è necessario svuotare il serbatoio dell'acqua.

NOTA:
se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per molte settimane, svuotare completamente il serbatoio: attendere che l'apparecchio sia completamente freddo e capovolgere l'apparecchio in modo da far defluire tutta l'acqua presente nel serbatoio.

MANUTENZIONE

Pulizia dell'apparecchio:

Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo e staccare la spina (4) dalla presa di corrente.
All'occorrenza, pulire l'apparecchio con un panno inumidito. Non utilizzare solventi o altri detergenti aggressivi o abrasivi. In caso contrario, si rischia di danneggiare la superficie.
Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte.







PROBLEMI E SOLUZIONI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Autorizzato del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	L'elettrodomestico non è acceso	Verificare che l'apparecchio sia collegato correttamente al cavo di rete e che l'interruttore ON/OFF (1) sia premuto
La spia temperatura piastra (6) si accende e si spegne.	Procedura normale.	L'accensione e lo spegnimento della spia segnalano la fase di riscaldamento del ferro da stiro. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, la spia si spegne.
Dopo aver acceso l'apparecchio la prima volta, si nota la fuoriuscita di fumo	È del tutto normale ed è dovuto alla dilatazione delle plastiche.	Dopo un po' il fenomeno non si verifica più.
Dalla piastra del ferro nuovo fuoriescono impurità	È del tutto normale con un ferro nuovo.	Queste particelle sono del tutto innocue e destinate a scomparire dopo aver usato il ferro per alcune volte.
Dalla piastra fuoriescono goccioline d'acqua	La manopola regolazione temperatura ferro (7) è stata impostata su una temperatura troppo bassa per la stiratura a vapore.	Regolate la temperatura adatta per la stiratura a vapore (vedere capitolo "STIRATURA").
L'apparecchio non produce vapore	L'apparecchio non è acceso.	Premere l'interruttore di accensione ON/OFF (1)
	Non state premendo il pulsante del vapore (8).	Tenete premuto il pulsante richiesta vapore (8) mentre stirate.
	E' finita l'acqua nel serbatoio	Riempite il serbatoio (vedere il capitolo Riempimento del serbatoio durante la stiratura)
	La manopola regolazione vapore (7) è al minimo	Regolare la manopola regolazione vapore (7) (v. capitolo STIRATURA)





Problema	Possibile causa	Soluzione
La piastra è sporca.	Le impurità o le sostanze chimiche presenti nell'acqua si sono depositate sulla piastra.	Attendere che la piastra si raffreddi e pulirla con un panno umido.
	State stirando ad una temperatura troppo elevata.	Attendere che la piastra si raffreddi e pulirla con un panno umido.
Durante la stiratura rimangono zone bagnate sui tessuti.	Talvolta compaiono delle zone bagnate sui tessuti dopo la stiratura a vapore poiché il vapore si condensa sull'asse da stiro. Passate più volte il ferro sulle zone bagnate senza erogare vapore per asciugarle. Se la parte inferiore dell'asse da stiro è bagnata, asciugatela con un panno asciutto.	Per evitare che il vapore si condensi sull'asse da stiro, utilizzate un asse con piano a rete.
Non posso appoggiare il ferro in posizione verticale.	Il ferro è stato progettato in modo da poter essere posizionato solo orizzontalmente.	Posizionate il ferro sul tappetino d'appoggio termoresistente.





SMALTIMENTO


L’imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.


Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l’apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme. I materiali riciclabili contenuti nell’apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all’ente di smaltimento locale o al rivenditore dell’apparecchio.

ASSISTENZA E GARANZIA

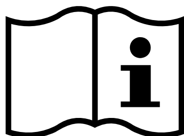
Per le riparazioni o l’acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet.
L’apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.
L’inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l’utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
Numero Verde 800-234677
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000518
0311 (MMYY)



HR



UPUTE ZA UPORABU SUSTAVA ZA GLAČANJE

Poštovani kupče, IMETEC Vam zahvaljuje na kupnji ovog proizvoda. Sigurni smo da ćete cijeniti kvalitetu i pouzdanost ovog aparata, projektiranog i proizvedenog stavljajući u prvi red zadovoljstvo kupca. Ovaj priručnik s uputama sastavljen je sukladno europskoj normi EN 62079.



POZOR!
Upute i upozorenja za sigurnu uporabu.

Prije korištenja aparata, pažljivo pročitajte upute za uporabu, a naročito sigurnosna upozorenja i pridržavajte ih se. Čuvajte ovaj priručnik, zajedno s ilustriranim vodičem, tijekom cijelog životnog vijeka aparata radi konzultacije. U slučaju ustupanja aparata nekome drugom, predajte mu i svu dokumentaciju.

Ako pri čitanju ovog priručnika budete imali ikakvih sumnji ili poteškoća u razumijevanju pojedinih njegovih dijelova, prije korištenja proizvoda obratite se tvrtki na adresu naznačenu na zadnjoj stranici.

KAZALO



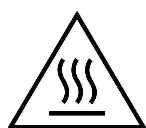


SIGURNOSNA UPOZORENJA

Ovaj aparat mogu koristiti maloljetnici stariji od 12 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno osobe bez iskustva samo ako su prethodno upućeni u sigurno korištenje i samo ako su informirani o opasnostima vezanim uz sam proizvod. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Djeca ne smiju čistiti ni vršiti održavanje aparata bez nadzora odrasle osobe. Držite aparat i električni kabel daleko od dohvata mlađih od 12 godina kad je uključen ili u fazi hlađenja.



NEMOJTE ostavljatI glačalo bez nadzora kad je priključeno na električnu mrežu.



POZOR!
topla površina

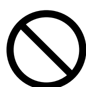
- **Uvijek iskopčajte utikač iz električnog napajanja prije čišćenja ili održavanja , prije punjenja spremnika vodom te u slučaju nekorištenja aparata.**
- **Glačalo se mora koristiti i držati na stabilnoj površini. Kad glačalo stavite na njegov stalak, uvjerite se da je površina oslonca stabilna.**

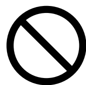


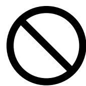


Glačalo ne smijete koristiti ako je palo, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako gubi vodu.

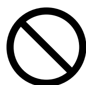
- Nakon što ste aparat izvadili iz omota, provjerite po crtežu cjelovitost dostave te da nije došlo do oštećenja u prijevozu. U slučaju sumnje, nemojte koristiti aparat i obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.
- Ambalažni materijal nije igračka za djecu! Plastičnu vrećicu držite daleko od dohvata djece: opasnost od gušenja!
- Prije priključivanja aparata, provjerite odgovaraju li podaci o mrežnom naponu koji se navode na identifikacijskoj pločici podacima vaše električne mreže. Identifikacijska pločica se nalazi na aparatu.
- Ovaj aparat se mora koristiti jedino u svrhu za koju je projektiran, odnosno kao glačalo s parnim kotlom za kućnu uporabu. Bilo kakva druga uporaba smatra se neprimjerenom i stoga opasnom.
- U slučaju kvara ili neispravnog rada, aparat treba isključiti i ne otvarati. Za eventualan popravak obratite se samo ovlaštenom servisnom centru.

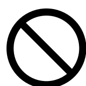

NEMOJTE koristiti aparat mokrim rukama ili ako su vam stopala vlažna, odnosno ako ste bosi.

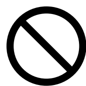

Prilikom izvlačenja utikača iz utičnice, NEMOJTE potezati električni kabel ili sam aparat.

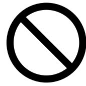

NEMOJTE izlagati aparat vlazi ili utjecaju vremenskih prilika (kiši, suncu).

- Ako je električni kabel oštećen, treba ga zamijeniti ovlašteni servisni centar, radi izbjegavanja bilo kakve opasnosti.
- Sigurnost pri uporabi ovog uređaja zajamčena je samo ako je uređaj pravilno spojen na djelotvorni sustav za uzemljenje, kako to predviđaju važeća pravila za električnu sigurnost. Potrebno je provjeriti ovaj osnovni sigurnosni uvjet i u slučaju sumnje zatražiti temeljitu provjeru sustava od strane mjerodavnog stručnjaka.


Glačalo, kabel ili utikač nikad NEMOJTE uranjati u bilo kakvu tekućinu.


Toplo glačalo NEMOJTE ostavljati u dodiru s tkaninama ili lako zapaljivim površinama.


NEMOJTE ispuštati paru kad je glačalo položeno na svom specijalnom podmetaču.


NEMOJTE koristiti kemijske aditive, mirisne tvari ili sredstva za uklanjanje kamenca.

- Ovo nije glačalo s kotlom pod tlakom i osmišljeno je za kratkoročne potrebe glačanja, kako bi se izbjeglo naprezanje vezano uz tu aktivnost. Iz tog razloga savjetujemo da nikad ne prekoračite razdoblja dulja od jednog sata.







TUMAČ SIMBOLA:



UPOZORENJE



ZABRANA

OPIS APARATA I DODATAKA

Pogledajte sliku [A] ilustriranog vodiča, kako biste provjerili što se dostavlja s vašim aparatom. Sve slike nalaze se na početnim stranicama ovih uputa za uporabu.

1. Prekidač za uključivanje ON/OFF
2. Kontrolno svjetlo za uključeno
3. Podmetač za polaganje glačala
4. Utikač
5. Poklopac spremnika za vodu
6. Kontrolno svjetlo temperature ploče
7. Regulator temperature glačala
8. Dugme za paru

KOJU VODU KORISTITI?

Voda je temeljni element koji utječe kako na kvalitetu glačanja, tako i na dobar rad aparata u vremenu.

Naročito, visoka koncentracija soli može oštetiti neke dijelove stroja i prouzročiti prerano propadanje aparata.

1. Otkinite traku na zadnjoj stranici ovih uputa; držeći prstima za bijelu stranu, uronite je u vodu jednu sekundu

   NAPOMENA:

   • uvjerite se da su svi kvadratići uronjeni u vodu
2. Otresite višak vode i pustite traku da stoji 1 minutu
3. Sad pogledajte koliko je kvadratića promijenilo boju iz zelene u ružičastu.

   - 0 ružičastih kvadratića: dobra
   - 1 ružičasti kvadratić: prihvatljiva
   - 2 ružičasta kvadratića: nepreporučljiva
   - 3 ružičasta kvadratića: zabranjena

Aparat je pripremljen za rad s vodom iz slavine: vodu iz slavine možete koristiti samo ako je prihvatljive tvrdoće koju se obično dobija kod vodoopskrbe vodom koja potječe iz prirodnih izvora.





U suprotnom, pomiješajte vodu iz slavine (50%) s destiliranom i/ili demineraliziranom vodom (50%); u nekim područjima blizu mora, koncentracija soli u vodi je vrlo visoka: u tim slučajevima neophodno je koristiti “demineraliziranu vodu za glačala” koju se može naći na tržištu. U slučaju sumnje, koristite samo demineraliziranu vodu za glačala.



Nemojte ulijevati kemijske rastvarače, mirisne tekućine ili sredstva za otklanjanje kamenca: uporaba takvih sredstava može oštetiti proizvod.
Nemojte koristiti vodu iz isušivača zraka, iz klima-uređaja, ni kišnicu.
U kotlu može već biti vode, jer je svaki proizvod kolaudiran prije stavljanja u prodaju.
Pri prvom glačanju, savjetujemo da između glačala i tkanine koju treba izglačati stavite krpu.
Prije početka glačanja, savjetujemo da prvi mlaz pare usmjerite u zrak, kako bi se omogućio izlaz preostalog kondenzata.

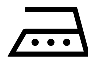
NAPOMENA:
savjetujemo da nikad ne pritišćete dugme za paru (8) kad je regulator temperature glačala (7) na minimumu (min)

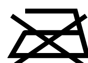
PRIPREMA

Rublje za glačanje razvrstajte prema međunarodnim simbolima koji su označeni na etiketi prišivenoj na samom tekstilnom proizvodu, a ako te etikete nema, prema vrsti tkanine.
Počnite glačati one komade rublja koji zahtijevaju nižu temperaturu, kako biste smanjili vrijeme čekanja (glačalu treba manje vremena da se zagrije nego da se ohladi) i uklonili opasnost izgaranja tkanina

 sintetika, akril, najlon, poliester niske temperature;

 vuna, svila: srednje temperature;

 pamuk, lan: visoke temperature;

 tkanina koja se ne glača.

PRVA UPORABA

Ako prilikom prve uporabe pritisnete dugme za paru (8), začut će se blago zujanje i aparat neće ispuštati paru; ta je pojava apsolutno normalna i vezana je uz normalno pokretanje proizvoda.
Držite pritisnuto dugme za paru (8) sve dok zujanje ne prestane i glačalo ne počne ispuštati paru.





PUNJENJE SPREMNIKA

Podignite poklopac spremnika za vodu (5) i napunite spremnik vodom izbjegavajući prelijevanje. Na kraju te radnje spustite poklopac (5).

GLAČANJE

- ukopčajte utikač (4) u prikladnu utičnicu za napajanje;
- pritisnite prekidač za uključivanje ON/OFF (1)
- podesite temperaturu glačala (7) prema međunarodnim simbolima na etiketi odjeće pa pričekajte da se kontrolno svjetlo temperature ploče (6) ugasi;
- tijekom glačanja, kontrolno svjetlo temperature ploče (6) se pali i gasi, što znači da stroj održava optimalnu temperaturu;
- za glačanje parom, pritisnite dugme za paru (8);
- za suho glačanje nemojte pritisnuti dugme za paru (8).



Kako biste izbjegli da iz ploče izlaze kapljice vode, dugme za paru (8) koristite isključivo na visokim temperaturama.

PUNJENJE SPREMNIKA ZA VRIJEME GLAČANJA

- kad se voda u spremniku spusti ispod minimalne razine, glačalo prestaje praviti paru;
- podignite poklopac spremnika za vodu (5) i napunite spremnik vodom izbjegavajući prelijevanje. Na kraju te radnje spustite poklopac (5) do kraja;
- aparat je ponovno spreman za nastavak glačanja.

KRAJ UPORABE

- isključite aparat pritiskom prekidača za uključivanje ON/OFF (1)
- iskopčajte utikač (4) iz električne utičnice;
- prije spremanja proizvoda, pričekajte da se on potpuno ohladi; nije potrebno isprazniti spremnik za vodu.

NAPOMENA:
ako predviđate ne koristiti aparat puno tjedana, potpuno ispraznite spremnik: pričekajte da se aparat potpuno ohladi pa ga preokrenite kako bi iz spremnika istekla sva voda.

ODRŽAVANJE

Čišćenje aparata:

Prije čišćenja aparata isključite ga i iskopčajte utikač (4) iz električne utičnice. Prema potrebi, očistite aparat navlaženom krpom. Nemojte koristiti otapala ili druge agresivne, odnosno abrazivne deterdžente. U suprotnom, postoji opasnost od oštećivanja površine. Prije ponovnog korištenja aparata, uvjerite se da su svi dijelovi koje ste prilikom čišćenja ovlažili potpuno suhi.







HR
PROBLEMI I RJEŠENJA

U ovom odjeljku navode se najčešći problemi vezani uz uporabu aparata. Ako ne uspijete riješiti probleme uz pomoć sljedećih informacija, molimo kontaktirajte ovlaštenu servisnu službu u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Aparat se ne uključuje	Električni uređaj nije uključen.	Provjerite je li aparat ispravno spojen na mrežni kabel te je li pritisnut prekidač za uključivanje ON/OFF (1).
Kontrolno svjetlo temperature ploče (6) se pali i gasi.	Normalni postupak.	Paljenje i gašenje kontrolnog svjetla označava fazu zagrijavanja glačala. Čim se dostigne postavljena temperatura, kontrolno svjetlo se gasi.
Nakon uključivanja aparata po prvi put primjećuje se izlazak dima	To je sasvim normalno, a događa se zbog širenja plastike.	Nakon nekog vremena, do te pojave više neće dolaziti.
Iz ploče novog glačala izlaze nečistoće	To je sasvim normalno kod novog glačala.	Te čestice su potpuno bezopasne i nestat će nakon korištenja glačala nekoliko puta.
Iz ploče izlaze kapljice vode	Regulator temperature glačala (7) je postavljen na prenisku temperaturu za glačanje parom.	Podesite temperaturu prikladnu glačanju parom (vidi poglavlje “GLAČANJE”).
Aparat ne stvara paru	Aparat nije uključen.	Pritisnite prekidač za uključivanje ON/OFF (1)
	Ne pritišćete dugme za paru (8).	Držite pritisnuto dugme za paru (8) dok glačate.
	Potrošila se voda u spremniku	Napunite spremnik (vidi poglavlje „Punjenje spremnika za vrijeme glačanja“)
	Regulator pare (7) je na minimumu.	Podesite regulator pare (7) (vidi poglavlje GLAČANJE).





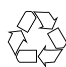


Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Ploča je prljava.	Nečistoća ili kemijske tvari prisutne u vodi su se natаložile na ploči.	Čekajte da se ploča ohladi i očistite je vlažnom krpom.
	Glačate na previsokoj temperaturi.	Čekajte da se ploča ohladi i očistite je vlažnom krpom.
Za vrijeme glačanja na tkaninama ostaju mokra područja.	Nakon glačanja parom na tkaninama se ponekad pojavljuju mokra područja jer se para kondenzira na daski za glačanje. Glačalom više puta prođite po mokrim područjima bez ispuštanja pare kako biste ih osušili. Ako je donji dio daske za glačanje mokar, osušite ga suhom krpom.	Kako biste izbjegli kondenziranje pare na daski za glačanje, koristite dasku mrežaste površine.
Ne mogu staviti glačalo u okomiti položaj.	Glačalo je projektirano tako da ga se može namjestiti samo vodoravno.	Namjestite glačalo na toplinski otporan podmetač za polaganje.





HR
RASHODOVANJE


Ambalaža ovog proizvoda se sastoji od materijala koje se može reciklirati. Rashodujte ga u skladu s propisima o zaštiti okoliša.


U skladu s europskom normom 2002/96/EZ, rashodovani uređaj treba zbrinuti na prikladan način. Materijali koje uređaj sadrži a koje se može reciklirati će biti spašeni, u cilju spriječavanja propadanja okoliša. Radi podrobnijih obavijesti obratite se lokalnom zavodu za zbrinjavanje ili prodavaču uređaja.

SERVISIRANJE I JAMSTVO

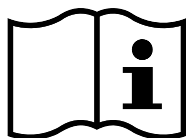
Za popravke ili kupnju pričuvnih dijelova obratite se ovlaštenoj servisnoj službi za kupce IMETEC na dolje navedeni besplatni broj ili pogledajte mrežno mjesto. Aparat je pokriven proizvođačevim jamstvom. Detalje pogledajte u priloženom jamstvenom listu.
Nepoštivanjem uputa iz ovog priručnika za uporabu, čuvanje i održavanje proizvoda gubite pravo na jamstvo proizvođača.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000518
0311 (MMYY)







NAVODILA ZA UPORABO LIKALNEGA SISTEMA

Spoštovani kupec, IMETEC se Vam zahvaljuje za nakup tega artikla. Prepričani smo, da boste cenili kakovost in zanesljivost tega aparata, načrtovanega in izdelanega ob prvi misli na zadovoljstvo kupca. Ta pripročnik z navodili je bil pripravljen v skladu evropsko normo EN 62079.



POZOR!
Navodila in opozorila za varno uporabo.

Pred uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo in predvsem varnostna opozorila, ki jih morate upoštevati. Ta priročnik in pripadajoči ilustriran vodnik, ohranite do konca življenjske dobe aparata za nadaljnjo uporabo. V primeru prodaje aparata, mu dodajte celotno dokumentacijo.

Če boste med branjem teh navodil za uporabo na določenih mestih naleteli na nejasnosti, ali boste imeli dvome, se pred uporabo aparata posvetujte s podjetjem, ki je navedeno v naslovu na zadnji strani.

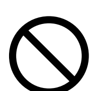
KAZALO



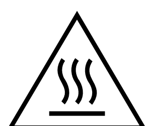


VARNOSTNA OPOZORILA

Ta aparat lahko uporabljajo mladoletne osebe, starejše od 12 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali neusposobljene osebe le v primeru, da so bile predhodno poučene o varni uporabi in če so bile obveščene o nevarnostih, vezanih na sam aparat. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo čistiti aparata, če niso pod nadzorom odrasle osebe. Aparat in električni kabel hranite izven dosega oseb, mlajših od 12 let, ko je vključen ali v fazi ohlajanja.



NE puščajte priključenega likalnika brez nadzora.



POZOR!
topla površina

- **Vtikač izvlecite vedno iz električnega toka pred čiščenjem ali vzdrževanjem, preden napolnite rezervoar z vodo ter v primeru, da aparata ne uporabljate.**
- **Likalnik uporabljajte in ga vedno postavite na stabilno površino. Ko ga položite na njegov podstavek, se prepričajte, da je površina pod podstavkom stabilna. Likalnika ne smete**



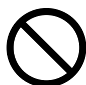


uporabljati, če vam je padel na tla, če opazite vidne poškodbe ali če uhaja voda.

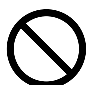
- Ko vzamete aparat iz embalaže, preverite, da so dobavljeni vsi deli, navedeni na risbi ter da ni nobenih poškodb zaradi prevoza. V primeru dvoma, ga ne uporabite in se takoj posvetujte s pooblaščenim servisom.
- Material v embalaži ni igrača za otroke! Plastično vrečko hranite izven dosega otrok; nevarnost zadušitve!
- Preden aparat vključite, se prepričajte, da so podatki na identifikacijski ploščici o napetosti v omrežju skladni z vašim električnim omrežjem. Identifikacijska tablica se nahaja na aparatu.
- Ta aparat morate uporabljati izključno za namene za ketere je bil izdelan, se pravi kot gospodinjski likalnik na paro. Vsaka druga uporaba velja za neskladno in torej nevarno.
- V primeru okvare ali slabega delovanja, ga izklopite in ga ne popravljajte sami. Za popravilo se obrnite izključno na pooblaščeni servis.

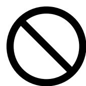
 NE uporabljajte aparata z mokrimi rokami ali vlažnimi ali bosimi nogami.

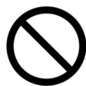
 NE vlecite celega električnega kabla ali aparata, da bi izvlekli vtikač iz vtičnice.

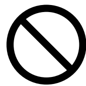
 NE izpostavljajte aparata vlagi ali atmosferskim vplivom (dež, sonce).

- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati pooblaščen servis, ker tako preprečite vsako nevarnost.
- Aparat je varen le v primeru, da ga pravilno povežete tudi z ozemljitvijo, kot predvidevajo električni varnostni predpisi. Prepričajte se, da ozemljitev obstaja, v primeru dvoma pa zahtevajte natančen pregled, ki ga bo opravil usposobljen strokovnjak.

 NE potapljajte likalnika, kabla ali vtičnice v katerokoli tekočino.

 NE puščajte vročega likalnika v stiku z blagom ali vnetljivimi površinami.

 NE izpuščajte pare, ko je likalnik položen na posebno podlago.

 NE uporabljajte kemičnih sredstev, aromatičnih dodatkov ali snovi za odstranjevanje kamna.

- Ta likalnik nima rezervoarja pod pritiskom in je bil načrtovan za krajše likanje, da se prepreči prevelik stres zaradi te dejavnosti. Zato priporočamo, da nikoli ne presežete več kot eno uro likanja.





SL

POJASNILA SIMBOLOV:

 OPOMBA

 PREPOVED

OPIS APARATA IN NJEGOVIH DODATKOV

Poglejte sliko [A] v ilustriranih navodilih, da preverite, kakšna je oprema vašega aparata. Vse slike se nahajajo na platnici teh navodil za uporabo.

1. Stikalo za vklop ON/OFF
2. Kontrolna lučka vklopa
3. Podlaga za odlaganje likalnika
4. Vtikač
5. Okence na rezervoarju z vodo
6. Lučka temperature likalne plošče
7. Gumb za reguliranje temperature likalnika
8. Gumb za dovajanje pare

KAKŠNO VODO UPORABLJATE?

Voda je bistveni element, ki vpliva na likanje in tudi na dobro in dolgo delovanje aparata.

Predvsem visoke koncentracije soli lahko poškodujejo nekatere dele naprave in povzročijo predčasno poslabšanje delovanja aparata.

1. Odstranite trak z zadnje strani teh navodil; držite ga med prsti na beli strani in potopite v vodo za eno sekundo

   OPOMBA:

   • Prepričajte se, da so vsi kvadratki pod vodo

2. Otresite odvečno vodo in pustite trak na miru za eno minuto

3. Opazujte, koliko kvadratkov je spremenilo barvo iz zelene v roza.
   - 0 roza kvadratek: dobra
   - 1 roza kvadratki: sprejemljiva
   - 2 roza kvadratki: ni priporočljiva
   - 3 roza kvadratki: prepovedna

Aparat je namenjen za uporabo vode iz pipe: vodo iz pipe lahko uporabljate, le če je njena trdota sprejemljiva in jo običajno dobimo, če nam doteka iz naravnih izvirov.





V nasprotnem primeru pomešajte vodo iz pipe (50%) z destilirano in/ali demineralizirano vodo (50%); na nekaterih območjih v bližini morja, je koncentracija soli v vodi zelo visoka: v teh primerih je treba uporabiti »demineralizirano vodo za likalnike«, ki jo dobite v trgovinah. Če ste v dvomih, uporabljajte samo demineralizirano vodo za likalnike.



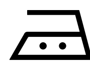
Ne vnašajte kemičnih redčil, aromatiziranih tekočin ali snovi za odstranjevanje vodnega kamna: z uporabo omenjenih snovi lahko poškodujete aparat.
Ne uporabljajte vode iz sušilcev, iz klimatskih naprav in deževnice.
Kotliček lahko vsebuje že nekaj vode, ker je vsak aparat pred prodajo testiran.
Pred prvim likanjem je priporočljivo namestiti krpo med likalnik in tkanino, ki jo nameravate likati.
Pred začetkom likanja priporočamo, da usmerite curek pare v zrak in tako odstranite preostanek kondenza.

OPOMBA:
Priporočamo, da nikoli ne pritisnete na tipko za paro (8), ko je gumb za izbiranje temperature likalnika (7) na minimumu (min)

PRIPRAVE

Pred likanjem razvrstimo perilo po mednarodnih simbolih na etiketah, če slednjih ni, pa po vrsti tkanine.
Začnite z likanjem kosov, ki zahtevajo nižje temperature, da s tem zmanjšate čakalni čas (likalnik potrebuje manj časa za segrevanje kot za ohlajanje) in odpravite tveganje, da zažgete tkanino

 sintetika, akril, najlon, poliester: nizke temperature;

 volna, svila: srednje temperature;

 bombaž, platno: visoke temperature;

 tkanina ni za likanje.

PRED PRVO UPORABO

Ob prvi uporabi in pritisku na gumb za dovajanje pare (8), boste zaslišali rahlo brenčanje in aparat ne bo dovajal pare; to je popolnoma normalno in vezano na normalen začetek delovanja aparata.
Pritiskajte na gumb za dovajanje pare (8) dokler brenčanje ne poneha in začne likalnik spuščati paro.





SL
POLNJENJE REZERVOARJA

Dvignite okence na rezervoarju z vodo (5) in ga napolnite tako, da voda ne gre čez rob. Po končanem postopku pa okence spet spustite (5).

LIKANJE

- vstavite vtikač (4) v ustrezno vtičnico;
- pritisnite električno stikalo za vklop ON/OFF (1)
- nastavite temperaturo likalnika (7) skladno z mednarodnimi simboli, ki se nahajajo na nalepki kosov blaga in počakajte, da se lučka za označevanje temperature likalne plošče ugasne (6);
- med likanjem se lučka za označevanje temperature likalne plošče (6) prižiga in ugaša, kar kaže, da likalnik ohranja optimalno temperaturo;
- za likanje s paro pritisnite na gumb za dovajanje pare (8);
- za suho likanje ne pritiskajte na gumb za dovajanje pare (8).



Da bi preprečili uhajanja kapljic vode iz likalne plošče, uporabljajte gumb za dovajanje pare (8) izključno pri visokih temperaturah.

POLNJENJE REZERVOARJA MED LIKANJEM

- ko voda v rezervoarju pade pod minimum, likalnik preneha proizvajati paro;
- dvignite okence na rezervoarju za vodo (5) in ga napolnite z vodo tako, da voda ne gre čez rob. Po končanem postopku pa okence spustite do konca (5);
- aparat je ponovno pripravljen za likanje.

KONEC UPORABE

- aparat izklopite s pritiskom na električno stikalo ON/OFF (1).
- izvlecite vtikač (4) iz električne vtičnice;
- počakajte, da se aparat popolnoma ohladi preden ga spravite; rezervoarja vode ni potrebno izprazniti.

OPOMBA:
če predvidevate, da aparata ne boste uporabljali več tednov, spraznite rezervoar do konca: počakajte, da je aparat popolnoma hladen in ga obrnite, da odteče vsa voda iz rezervoarja.

VZDRŽEVANJE

Čiščenje aparata:
Pred čiščenjem aparata, ga morate izklopiti tako, da vtikač (4) izvlečete iz električne vtičnice. Po potrebi očistite aparat z vlažno krpo. Ne uporabljajte topil ali drugih agresivnih ali abrazivnih detergentov. V nasprotnem primeru tvegate poškodbo površine. Pred ponovno uporabo aparata, se prepričajte, da so vsi deli, ki so bili očiščeni z vlažno krpo, popolnoma suhi.







PROBLEMI IN REŠITVE

V tem poglavju so navedeni najpogostejši problemi pri uporabi aparata. Če jih ne uspete odpraviti z navedenimi rešitvami, vas prosimo, da kontaktirate pooblaščeno Servisno službo v vaši državi.

Problem	Možen vzrok	Rešitev
Aparat se ne vklopi	Električni aparat ni vklopljen	Preverite, da je aparat pravilno povezan na električno omrežje in da je stikalo ON/OFF (1) vklopljeno
Lučka temperature likalne plošče (6) se prižiga in ugaša.	Normalen postopek.	Prižiganje in ugašanje kontrolne lučke kaže, da je likalnik v fazi segrevanja. Čim je dosežena željena temperatura, se kontrolna lučka ugasne.
Ob prvem vklopu aparata, opazite, da uhaja dim	To je popolnoma normalno in se dogaja zaradi širjenja plastike.	Čez nekaj časa do tega pojava ne prihaja več.
Iz likalne plošče uhaja nesnaga	Za nov likalnik je popolnoma normalno.	Ti delci so popolnoma neškodljivi in po nekajkratni uporabi bodo popolnoma izginili.
Iz likalne plošče uhajajo kapljice vode	Držaj za uravnavanje temperature likalnika (7) je bil nastavljen na prenizko temperaturo za likanje s paro.	Nastavite primerno temperaturo za likanje s paro (glej poglavje LIKANJE).
Aparat ne proizvaja pare	Aparat ni vključen.	Pritisnite električno stikalo za vklop ON/OFF (1)
	Ne pritiskate na gumb za dovajanje pare (8).	Med likanjem, pritiskajte na gumb za dovajanje pare (8).
	V rezervoarju je zmanjkalo vode	Napolnite rezervoar (glej poglavje Polnjenje rezervoarja med likanjem)
	Držaj za uravnavanje pare (7) je na minimumu	Nastavite držaj za uravnavanje pare (7) (glej poglavje LIKANJE).





Problem	Možen vzrok	Rešitev
Likalna plošča je umazana.	Na plošči so se nabrale kemične snovi iz vode in nesnaga.	Počakajte, da se likalna plošča ohladi in jo očistite z vlažno krpo.
	Likate s previsoko temperaturo.	Počakajte, da se likalna plošča ohladi in jo očistite z vlažno krpo.
Med likanjem ostajajo na tkanini mokra mesta.	Včasih se na tkanini po likanju s paro pojavijo mokra mesta, ker se na likalni mizi kondenzira para. Z likalnikom večkrat prelikajte mokra mesta in pri tem ne spuščajte pare. Če je spodnji del likalne mize moker, ga posušite s suho krpo.	Da se izognete kondenziranju pare na likalni mizi, uporabljajte likalno mizo z mrežasto površino.
Ne morem položiti likalnika v navpično lego.	Likalnik je izdelan samo za postavljanje v vodoravno lego.	Postavite likalnik na blazinico, ki je odporna na toploto.







UNIČENJE



Embalaža izdelka je narejena iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Uničiti v skladu s predpisi za varstvo okolja.



V skladu z evropsko Direktivo 2002/96/EG, je treba neuporaben aparat ustrezno uničiti. Materiale, ki jih je mogoče reciklirati, je treba ustrezno ponovno uporabiti, da se prepreči propadanje v naravi. Za več informacij se posvetujte z lokalno ustanovo za predelavo odpadkov ali s prodajalcem aparata.

POMOČ IN GARANCIJA

Za popravila in nabavo rezervnih delov se obrnite na pooblaščeno servisno službo IMETEC s klicem na spodaj navedeno brezplačno številko ali poglejte na spletno stran. Aparat je zajamčen s strani proizvajalca. Za podrobnosti, poglejte na priloženi list z garancijo.
Zaradi neupoštevanja navodil iz tega priročnika za uporabo, hrambo in vzdrževanje, propade pravica do garancije proizvajalca.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000518
0311 (MMYY)















